

Bibliothèque Nationale
Bureau du Depot legal
Dépt. des Périodiques
1700 St-Denis
Montreal, 18 Que.

BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE
5 MAI 1970

1290



VALLÉE DE LA PETITE NATION

Vol. 9 - No. 16

St-André-Avellin, Qué.

Judi, 30 avril 1970

Les arbustes décoratifs dans le parterre

La Société d'Horticulture de St-André-Avellin se fait un plaisir d'inviter non seulement ses membres, mais aussi toutes les personnes que la beauté des alentours de leurs habitations intéresse. Un gazon bien vert est certes une condition essentielle à un joli parterre; mais les arbustes décoratifs viennent en augmenter le charme. Ces arbustes servent de liaison entre la maison et la verdure. Ils servent parfois à en ressortir l'architecture, à cacher certains coins, à jeter de la couleur par la diversité des teintes du feuillage et des fleurs. Le jeu de leurs formes

peut aussi contribuer à agré-
menter l'aspect de l'entourage.
Des diapositives sur le sujet de
la causerie viendront concrétiser
l'entretien. M. François
Bouchard agronome confère-
cier répondra aux questions des
auditeurs.

Bienvenue à tous, mardi, le
5 mai, 8 hres p.m., Ecole Nor-
male. Prix de présence.

Tous nous sommes conscients
que la fascination qui se
dégage d'un parterre aménagé
avec goût, contribue à rendre
la vie plus attrayante non seu-
lement pour le propriétaire,
mais pour tout son entourage.

R. Aubry.

VICTOIRE DU PARTI LIBÉRAL



ROBERT BOURASSA



MARK ASSAD ÉLU DANS PAPINEAU

Tout est en vous, même la volonté d'échouer

Il y a dans l'homme deux grandes puissances qui se partagent parfois fort inégalement ses réserves d'énergies vitales. Tout d'abord il y a cette volonté bien connue, bien naturelle de vivre, de dominer, de réussir quelque chose. La seconde volonté est plus obscure. Elle se rit fort souvent de nous. Elle brise nos élans, nous empêche de vivre pleinement. Cette volonté s'aide de la mémoire qui enregistre les revers, les déceptions, les humiliations, nous arrête sur la voie du succès, nous détourne de cette voie en accumulant les compensations. Eh oui! Il existe en nous une véritable volonté d'échouer. Notre subconscient est d'une lâcheté infernale. Il nous rend craintifs, inertes, en ramenant sans cesse, à notre insu le souvenir des échecs précédents pour paralyser notre action. Il peut avoir la force de détruire tout-à-fait ou presque cette confiance en soi nécessaire pour mener toute grande oeuvre à son terme. La volonté d'échouer crée la timidité. Un homme hypnotisé

ne ressent aucune timidité. Il est capable des plus formidables exploits. C'est que, sous l'hypnose la volonté d'échouer est neutralisée. De même en ce qui concerne l'homme au désespoir. Toute son énergie est dépensée en fonction du succès. Il oublie l'échec qui peut l'attendre. Il veut réussir, il doit réussir. Il y a en chaque homme des capacités fantastiques, trop souvent, ces capacités sont entravées par cette détestable volonté d'échouer. Trop souvent nous nous contentons de maints petits succès dans maintes petites entreprises. Nous nous éloignons peu à peu, sans nous en rendre compte de la grande oeuvre que, nous projetions d'accomplir. Nous nous consolons en nous entourant d'une infinité de petites compensations. Nous nous donnons l'illusion de vivre en nous étourdissant au travail pour ne pas avoir à réfléchir, nous nous enfermons dans une petite routine. Nous cessons d'aller de l'avant. Nous vivons avec l'illusion d'avoir une vie pleine, une vie vivante.

La grande réalisation dont nous aurions été capable ne verra jamais le jour. A aucun livre, aucune tour Eiffel, aucune conquête, aucune création, seulement des petits riens. Des lambeaux d'action qui font que nous continuons à rêver d'une action complète. Nous gaspillons une quantité immense d'énergie à des inutilités. Il faut nous convaincre que rien n'est impossible. Il nous faut transposer l'énergie de la volonté d'échouer dans son contraire. Agir comme si l'échec était impossible; tel est, il me semble, le moyen magique, le talisman qui détourne de l'insuccès. C'est bien là, à mon sens, la volte-face par excellence. Il est essentiel d'oublier les échecs. Ceux-ci brillent un homme sans qu'il s'en rende compte. Ils le réduisent à l'inaction, où à une action bien peu fructueuse. L'inaction n'est pas économie de vitalité. Au contraire, C'est une façon peut-être la meilleure, de gaspiller l'énergie vitale. C'est s'emprisonner dans une vie insatisfaisante. Pour arriver à se

remplir de confiance, pour chasser la timidité, ce boulet efforcez-vous de retrouver l'état d'esprit de vos moments de succès passés. Même celui de vos succès scolaires. Creusez le plus loin possible dans votre mémoire. Cet état deviendra permanent. Vous aurez créé les dispositions nécessaires, le signal aura été donné en vous. Ce sera le réveil. Vos possibilités se seront accrues. Les souvenirs noirs ne vous en combleront plus. Vous les aurez traités comme ils le méritent. Je crois qu'il est fantasmagorique de devenir à nos propres yeux, un symbole de succès. Tout s'acquiert. Chacun de nous a un monde intérieur immense riche qui peut le devenir plus encore. Il faut vouloir. Tout est dans la volonté. John Lennon dit "War is over... if you want it". Il a pris conscience de son pouvoir et de celui de tous les individus. Et réalisez l'ampleur de son oeuvre en quelques années. Livres, films, chansons (paroles et musique) par centaines. Cet homme millionnaire aurait

pu s'arrêter. Il ne l'a pas fait, car il déborde de vie, d'idées. Il veut progresser. Il a réussi à s'imposer, en peu de temps, comme symbole de la paix. Il a confiance en lui-même. Il veut. Et il mérite pour vouloir de plus en plus. Chacun de nous peut comme lui, même sans argent, devenir le symbole d'une oeuvre. Mais il faut vouloir... et nous, canadiens-français, voulons-nous assez? Ne sommes-nous pas prisonniers d'une ancestrale volonté d'échouer qui nous fait reculer? Nous devons réaliser, et tous les hommes de la terre doivent réaliser le plus vite possible la taille de cet immense intérieur. Armons-nous pour le combattre. Et n'oublions jamais ces deux grands proverbes: "Profitez de la vie... il est plus tard que vous ne croyez" "Il vaut mieux allumer une seule et minuscule chandelle que de maudire l'obscurité." Méditons sur ces proverbes.

Pour la cause de la paix individuelle et collective:

Claude Chénier, Thurso.

Ralliement de la Sobriété à Hull

Dimanche le (3) avril dernier avait lieu à Hull un rassemblement important de nos dirigeants de cercles locaux et diocésains, des membres et sympathisants dans le domaine de la Sobriété.

Mgr P.-E. Charbonneau célébra la messe de (11) heures, en la Cathédrale et prononça l'homélie. M. l'Abbé Roch Besner, aumônier diocésain assistait la cérémonie. A près quoi un banquet était servi au sous-sol de l'Eglise St-Rédempteur.

M. Roland Lelièvre de Québec (ex-président national) était le conférencier invité. Il nous apporta des lumières nouvelles pour l'avenir. En 1970 alors que tout évolue à pas de géant, notre Association L'accordaire devra élargir ses cadres et se présenter à tous sous des aspects différents et surtout se révéler d'un esprit nouveau et plus large vis-à-vis de la société en général.

Tout en respectant les désirs des membres qui voudront demeurer abstinents, leur présence étant toujours des plus utiles auprès de l'alcoolique pour qui il n'y a qu'une solution, le lacordaire demeurera toujours un abstiné; nous pourrions inviter et accepter toute personne désireuse de le faire à collaborer pleinement à ce champ

d'action sous le titre de "Modération". Les détails seront donnés en temps et lieu aux intéressés. C'est tout le mouvement de la sobriété qui s'enrichit d'une aile nouvelle. Une étude sérieuse a été faite et les juges ont fait preuve d'une grande prudence avant de s'engager définitivement dans cette nouvelle direction.

Les anciens membres pourront se joindre à nouveau au mouvement et être bien vus et acceptés dans "Modération". On peut à certains moments se rendre plus utiles et plus sociables par la modération que par l'abstinence totale. Cet engagement devient un peu trop rigide pour nos temps modernes étant donné les nombreuses occasions. Il serait également plus facile d'apprendre à nos jeunes à boire "modérément", plutôt que de ne pas boire du tout.

Le fait d'avoir rompu un engagement pour un ancien membre, ne devra pas le déprécier aux yeux des autres. Il est tout-à-fait libre de ses actes tout comme le reste de la société. On ne revient pas sur ce qu'on a prêché dans le passé, mais, tenons seulement compte des circonstances et en essayant de mieux comprendre ceux qui nous entourent.

Si ensemble on pouvait s'unir et travailler par la modération, ce serait déjà un grand pas de fait pour le bien de la société et de la génération à venir.

"LA MOISSON EST ABONDANTE MAIS LES OUVRIERS

SONT PEU NOMBREUX". Une belle phrase de l'Evangile soulignée par notre aumônier, sur laquelle on devrait s'arrêter et méditer. Tant qu'on a pas tout donné, on a rien fait, nous dit l'Abbé.

"VIENS ET SUIS-MOI" a dit le Seigneur! La réponse "A TOUS" de la "DONNER"..... Telles sont les dernières paroles de l'Abbé Roch Besner, aumônier dynamique et dévoué, qui a toujours donné la pleine mesure. Ses paroles et ses exemples sont des plus réconfortants. Au nom de TOUS, re-disons-lui un "Grand Merci".

Les Cercles locaux du diocèse, A. Chénier (Rédactrice).

Objectif de 2,550 inscriptions

Cours de conduite préventive dans la région de l'Outaouais

Conscient de l'impérieuse nécessité d'utiliser tous les mécanismes disponibles pour la sécurité routière, le ministère des Transports adopta il y a quelques mois une formule unique en son genre au pays pour sensibiliser les conducteurs à ce problème. Il s'agit de cours de conduite préventive, conçus il y a quelques années aux Etats-Unis, et par la suite traduits et adaptés aux besoins du Québec par le Conseil canadien de la sécurité.

Le gouvernement du Québec, étant donné l'importance de ces cours de conduite préventive destinés à accroître la qualité des conducteurs québécois et à diminuer le nombre des accidents, a assigné à cette tâche presque tout le personnel du Service de la sécurité routière du ministère des Trans-

ports. Les cours sont diffusés par les Jeunes Chambres qui constituent le canal essentiel par lequel ils peuvent atteindre le grand public, à partir de l'impulsion et du matériel, fournis par le ministère des Transports en collaboration avec le Conseil de la sécurité.

A défaut de faire suivre, dès 1970, à tous les conducteurs québécois, les cours de conduite préventive, les organisateurs se sont fixé un objectif provincial de 65,925 inscriptions.

Dans la région de l'Outaouais on compte s'assurer l'inscription de 2,550 conducteurs au cours de l'année. Les coordinateurs responsables sont MM. Gilles Picard de Hull, Robert Moreau de Pré-Catineau et Jacques Thibodeau de Thurso.



AU COLLOQUE DE LA CORPORATION DES URBANISTES DU QUÉBEC, le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier, a fait une conférence sur le rapport Lahaye et la nouvelle loi-cadre concernant l'urbanisme. Prise à Montréal à cette occasion, la photographie ci-haut nous montre dans l'ordre habituel MM. Paul Laliberté, du Service d'urbanisme de la ville de Montréal, Raymond Archambault, président actuel de la Corporation des urbanistes, Robert Lussier, ministre des Affaires municipales, Benoit Bégin, président sortant de la C.U.Q., et Yvon Tremblay, sous-ministre adjoint des Affaires municipales.



VALLÉE DE LA PETITE-NATION

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

REPRESENTANTS:

St-André-Avellin M. MICHEL CARRIÈRE
Chénéville MME. A.H. LATOUR
Montebello M. FIDEL LALONDE
Papineauville M. ANDRÉ LAJOIE
Plaisance / Thurso M. JACQUES DUPONT
Ripon-Montpelliér Mlle GINETTE SEGUIN

COURRIER
DE LA DEUXIÈME CLASSE
ENREGISTREMENT NO 0470

C.P. : 30
Tél.: 986-5082
585, rue James
Buckingham, Qué.

Publié et imprimé par
"LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

ABONNEMENT:
Canada - 1 an \$1,00
Hors du Canada - 1 an .. \$4,00
Le Numéro 10¢

JOURNAL DEVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE LA PETITE-NATION
Thurso, Plaisance, Papineauville, Fasset, Montebello, St-André-Avellin, Chénéville, Montpelliér, St-Emile de Suffolk, Namur, Lac-des-Plages, Boileau, Duhamel, Ripon, Notre-Dame de la Paix, St-Rémi d'Amherst, St-Sixte, Vendée.

Papineauville

ST-ANDRÉ-AVELLIN



FRANCINE CLÉMENT

La soirée de vendredi soir dernier fut une bonne réussite pour le comité des sports de Papineauville. Nous tenons à remercier les duchesses qui ont vendu des billets ainsi que toutes les personnes qui ont bien voulu en acheter. Quelques 921 livrets furent vendus. Fait à noter, la grosse majorité de billets furent achetés par des gens de l'extérieur. Yolande Berthiaume et Francine Clément étaient sur un pied d'égalité nous avons dû procéder à un tirage au sort pour déterminer qui serait la reine de notre comité des sports. Mme Brunet du Seigneurie Motel écrivit le prénom des deux duchesses, les deux noms furent déposés dans un chapeau. Robert Gauthier de Papineauville vint piger le billet gagnant, dont celui de Francine Clément qui gagna le prix de \$100. Yolande Berthiaume remporta \$75.00 - nous avons décidé d'augmenter notre prix de \$50, parce qu'avec la vente d'au-dessus de 300 livrets prouvait que celle qui terminait sur un pied d'égalité en tête, méritait le 3/4 du montant attribué à la reine. Félicitations à

notre reine. Ensuite vint le tirage du \$100. Le nom que j'ai pigé dans la boîte fut celui de Francine Clément avec son consentement, j'ai pigé un autre billet qui fut celui de Mme J.-J. Brunet, propriétaire du Motel - Hôtel Seigneurie où se déroulait la soirée et décida de remettre le \$100, en jeu. Nous avons demandé à Yolande Berthiaume de venir tirer au sort un autre billet qui fut celui de M. Laurent Bissonnette de Papineauville. Vu la grande compréhension de M. Bissonnette, celui-ci a décidé de remettre \$75.00 à Francine Clément, décisions logiques selon les membres du Comité. Merci à Hélène Gauthier qui interpréta plusieurs chansons à succès. Ainsi qu'à M. Raymond Lamarque, qui fut notre maître de cérémonie.

Notre équipe pour représenter le comité de Papineau avait sa première pratique lundi soir dernier à Papineauville. Nous recevrons probablement nos équipements au début de la semaine prochaine. Le club Pee Wee commence lui aussi à se pratiquer.

"Jinny", le samedi à 19 h 30, vous permet d'assister aux aventures de la belle Barbara EDEN et du séduisant Larry HAGMAN.



Le 22 avril avait lieu à St-André-Avellin la première rencontre du club de l'Age d'Or. Plusieurs se sont amusés ferme à chanter, jouer aux cartes et raconter des histoires. Il ne manque pas de talents parmi nos vieillards. Cette réunion se termina par un goûter. Tous espèrent se rencontrer de nouveau le mois prochain.

Meilleurs vœux d'anniversaire de naissance à Mme Hector Corbeil. De la part de son mari, ses enfants, ses petits-enfants, ainsi que son père, M. Théophile Lanthier de Ripon.

CERCLE DE FERMIERES.

"En caravane, allons à la cabane..." Oui, c'est un chant populaire à ce moment-ci de l'année entendu à l'érablière. Donc samedi le 18 avril, environ 30 dames de la paroisse faisant partie de ce mouvement, se rendaient à l'érablière de M. Claude Langlois.

Agées ou non, on y allait en traîneau et surtout à pied sans penser que des pieds refroidis brusquement pouvaient éteindre la voix presque totalement le lendemain. Mais peu importe, le plaisir était là. A travers les branches d'arbres, on entendait des filets d'airs populaires et de chansons à répondre que Mmes Orla Boyer, et Thérèse Legault ont bien voulu entonner pour nous.

Quand aux enfants, toujours la même question: "Quand mangérons-nous de la tige?" Patience... enfin c'est prêt. Petits et grands dégustent ce produit de la sève avec appétit. Chacune retourne chez-elle rapportant joie, amitié et souvenirs inoubliables de cette belle journée ensoleillée.

Merci à Mme la Présidente, M. et Mme Claude Langlois, pour l'organisation de cette journée si bien réussie.

A l'an prochain les amies!

J. T.

les: Louise, Rose-Marie, Françoise et Annie; sept frères: Roland, Maurice, Yvon, Donald, René, François et Michel; plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposait à la maison funéraire Whissell et Gourde de St-Rémi d'Amherst, d'où eut lieu le départ le jeudi 16 avril pour service à 2 heures p.m. en l'église paroissiale de St-Rémi d'Amherst. L'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

MME ALBERT BLAIS:

Mme Albert Blais, de St-André-Avellin, est décédée vendredi le 24 avril, 1970, à sa résidence à l'âge de 80 ans, 1 mois, 27 jours. Elle était l'épouse de feu Albert Blais. Elle laisse 5 fils: Conrad, Arsène, Ligourie, Régent et Rhéo, tous de St-André-Avellin; 2 filles: Mme Achille Arbic (Albina) de St-André-Avellin, Mme Bernard Sabourin (Evelina) de Ripon; 1 frère Edouard Desjardins de Papineauville; 2 sœurs: Mme Salomon Larocque de St-André-Avellin et Mme Adélaïde Joly de Hawkesbury, Ont. 25 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle reposait à la maison funéraire Whissell et Gourde de St-André-Avellin, d'où eut lieu le départ à 9h, 50 le lundi 27 avril pour service à 10 hres en l'église St-André-Avellin. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

DECES:

M. ROBERT CHEVALIER:

A Huberdeau le lundi 13 avril, 1970, est décédé accidentellement à l'âge de 40 ans, un mois, M. Robert Chevalier, de St-Rémi d'Amherst. Il était l'époux de Noëlla St-Pierre. Outre son épouse, il laisse sa mère, Mme Armand Chevalier, de St-Rémi d'Amherst. Il laisse aussi un fils, Serge; quatre fil-

Bruno et J. Hubert Villeneuve
DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
TÉL. 819 985-2595
134 rue Alexandre, Thurso, Qué.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr JEAN-JACQUES RAYMOND
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
ST-ANDRÉ-AVELLIN
TÉL.: 983-6617
Tous les mercredis
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ
Jean-Marie Bertrand, C.A. -- Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren
986-3393
Buckingham

TÉLÉPHONE 985-3033
310 RUE VICTORIA
THURSO, QUÉ.
JACQUES PRÉVOST
AVOCAT
Bureau jeudi de 3 à 9 p.m. - Tél: 983-6617
St-André-Avellin

Desmarais, Hamon, Lavallée
AVOCATS
Bureau à Montebello
sur rendez-vous.
Tél.: 423-6665
Montebello

VOTRE CONSEILLER DE SANTE
Royal Raymond
HERBORISTE
PAPINEAUVILLE, QUÉ.
SANTÉ NATURELLE
C.P.: 283
TEL.: 427-8848

Cours de Préparation au Mariage

Une autre série de cours de Préparation au Mariage débutera bientôt. Ce sont les seuls cours qui se donneront d'ici l'automne.

COURS DE PRÉPARATION AU MARIAGE: Une série de cours débutera bientôt: MERCREDI 20 mai à 8h, 00 p.m. au Centre Diocésain de Hull, 115 rue Carillon.

Renseignements: Père Jean-Paul Morin, o.m.i. Tél. 771-3285. Raymond, Colette Bonhomme, Tél.: 770-3161.

Chénéville

PELERINAGE A CAP DE LA MADELEINE

Les Filles D'Isabelle du Cercle Pie XII no. 1048 de Chénéville organisent un pèlerinage au Cap de la Madeleine pour dimanche le 17 mai. A l'occasion du 45e anniversaire de fondation du mouvement dans la province. Les personnes qui désirent être du voyage pourront donner leur nom à Mme Germaine Strasbourg 428-3221 ou à la Régente du Cercle à 428-3200.

CHEVALIERS DE COLOMB

Vous avez rendez-vous avec vos amis pour votre bingo mensuel à l'argent, à l'Ecole

Adrien Guillaume de Chénéville, samedi soir le 2 mai à 8,00 p.m. Bienvenue à tous adultes et jeunes. Le gros lot est de \$135,00, le petit lot de \$25,00 avec 59 numéros. Bonne chance à tous!

BONNE FETE

A Soeur Directrice du Séminaire Montfort. De la part des étudiants reconnaissants de cette institution.

A Hébert Sabourin de Ripon, et à Alain Laplante de N.-D. de la Paix, de la part de leur petite amie respective; Bernadette et Annette ainsi que de tous leurs compagnons de classe, parents et autres amis.

A Mme Maxime Désormeaux de St-Emile. De la part de sa coiffeuse de Chénéville.

DEPLACEMENT

Les coiffeuses: Salon Violette, Salon Ginette et Salon VIVI assistèrent au Congrès technique de Chalut à Ste-Adèle, à l'Hôtel Chanteclair les 19 et 20 avril dernier.

Donc les propriétaires de nos salons de coiffures de Chénéville, Ripon et St-André-Avellin fraternisèrent durant ces 2 jours. Elles nous revinrent enchantées de leur fin de semaine, riche en nouvelles connaissances acquises et très heureuses de l'accueil et de l'organisation de la Maison Chalut.

FELICITATIONS:

A M. et Mme St-Denis à l'occasion de la magnifique soirée de reconnaissance organisée en l'honneur de Mlle Ginette Séguin organisiste à l'église de Ripon et de M. Hébert Sabourin, directeur de la chorale de cette même paroisse.

Ginette reçut des mains de Mlle Paulette Bélisle, un magnifique bouquet de corsage. Un chèque substantiel fut remis à chacun des héros du jour, de la part des paroissiens de Ripon et des nombreux amis qui ont pris part à la fête.

Toutes nos félicitations à Ginette et à Hébert pour le beau travail bien accompli avec tant d'enthousiasme au sein de la grande famille paroissiale de Ripon.

Ginette et Hébert n'ont pas l'esprit de clocher puisque leurs talents, d'autres en profitent dans les villages voisins. Je m'abstiens de faire la liste des nombreuses organisations où ils prêtent si gentiment leur concours, de peur d'en oublier quelques-unes.

Bravo Ginette et Hébert, demeurez longtemps avec nous, car vous nous êtes devenus indispensables.

Correspondante de Chénéville.



Samedi dernier avait lieu à St-Emile de Suffolk le mariage de M. et Mme Normand Desjardins, née Claudine Bernard. M. l'abbé Vincent bénit leur union, après quoi une réception suivit à l'Hôtel Trudeau-Blais. Ensuite les jeunes époux partirent en voyage de nocé dans les Laurentides. Ils éliront leur domicile à St-Jérôme.

Photo Paul, Chénéville, Q.

La Régie forme son personnel

La Régie de l'assurance-maladie compte présentement près de 400 employés, parmi lesquels se trouve la presque totalité de son personnel de gestionnaires. D'ici le début de juin, elle devra embaucher tout son personnel et lui donner la formation nécessaire à l'accomplissement des diverses tâches requises pour administrer le régime d'assurance-maladie du Québec. Le nombre total des employés de la Régie devrait se chiffrer à plus de mille personnes lorsque le régime d'assurance-maladie entrera en vigueur.

Pour s'assurer que la formation du personnel d'exécution s'effectuera selon des normes d'efficacité proportionnelles à ses exigences, la Régie a mis sur pied un cours intensif dont le but est d'inculquer aux gestionnaires responsables de personnel les notions psychologiques et pédagogiques fondamentales requises pour diriger le personnel exécutant et lui enseigner les éléments nécessaires à l'accomplissement de son travail.

Ces cours, élaborés par les spécialistes en formation de la Régie de concert avec des experts en formation du personnel de la compagnie de téléphone Bell Canada, reposent sur une base de dialogue et de participation active. Grâce à l'utilisation d'instruments audio-visuels perfectionnés, dont un système complet de télévision en circuit fermé, les élèves sont aptes à faire l'auto-critique de leurs performances et à évaluer eux-mêmes l'évolution de leur formation. Les chargés de personnel de la Régie seront donc en mesure de former eux-mêmes leurs subalternes par la mise en application de techniques pédagogiques appropriées. Cette session intensive s'intègre dans un vaste programme de formation et de perfectionnement élaboré par la Régie en vue d'une intégration rapide des cadres et des exécutants. Ce programme comporte plusieurs phases: la première, intitulée "Familiarisation à l'administration de la Régie de l'assurance-maladie du Québec", répond au besoin psychologique de tout employé de connaître les rouages de l'organisme auquel il appartient et, plus particulièrement, de se situer dans l'ensemble du processus auquel il doit participer; les autres phases, réservées aux gestionnaires, consistent en des séances intensives d'initiation au travail en équipe, d'initiation aux divers styles d'administration et d'initiation au fonctionnement d'unités opérationnelles.

Ces sessions, pour lesquelles la Régie a retenu les services de conseillers du Centre des dirigeants d'entreprises, doivent fournir aux employés concernés, issus de divers milieux de travail et dotés de compétences diverses, des nouvelles normes ou dénominateurs communs qui leur permettront de communiquer efficacement et de s'intégrer sans délai à leur nouvelles fonctions.



Monseigneur Chislain Dinel, fils de M. et Mme Jos Dinel de Chénéville vient d'être diplômé en Génie mécanique à l'Université Laval de Québec.

Ses parents M. et Mme Jos Dinel, son épouse Micheline (Cabana) et tous ses nombreux autres parents et amis, lui présentent leurs plus sincères félicitations et leurs meilleurs vœux de succès dans sa nouvelle carrière d'ingénieur.



Récemment avait lieu à Montpellier le mariage de M. et Mme Jean-Pierre Miljours, M. l'abbé Denis bénit leur union. Une réception intime eut lieu chez les parents de la mariée, après quoi les jeunes époux partirent en voyage de nocés dans la ville de Québec. A leur retour ils éliront domicile à Cité Vanier, Ont.

Photo Paul, Chénéville, Québec.

Manoir du Lac Simon
 A.L. GIGUERE et R. TREMBLAY, PROPS.
 Accomodations touristiques Tél.: 428-9902
 Danse toutes les fins de semaine
 Activités 4 saisons Cuisine canadienne.
 License complète

OUVERTURE DU RESTAURANT PAPINEAU
 RUE PAPINEAU
 CURB SERVICE
 SPECIAL D'OUVERTURE
 Bar-B.Q complet: 1.69
 Hot dog: 15¢
 Livraison gratuite 427-5767

Hotel Au Vieux Pin
 St-André-Avellin
 Tél: 428-9906
 DANSE AVEC L'ORCHESTRE
 Maurice Rossi et ses Furys
 PRIX DE PRÉSENCE

L'ÉDUCATION à votre service

LES PARENTS FACE AUX NOUVELLES MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT

Aujourd'hui, avec la réforme de l'Éducation, les méthodes d'enseignement sont très différentes de celles qui avaient cours il y a quelques années à peine. On comprendra facilement que les parents soient quelque peu déroutés devant ces changements, eux qui, à travers leurs enfants, chaque jour à l'heure des devoirs et des leçons, sont plongés dans le nouveau scolaire et son application, doivent répondre à bien des questions, solutionner des problèmes. L'on sait combien grand est leur intérêt pour les études et les progrès de leurs enfants. Aussi, face à ces nouvelles exigences, on peut se poser plusieurs questions relatives à ces nouvelles méthodes et à leur application, à savoir:

- Faut-il informer les parents des nouvelles méthodes d'enseignement avant leur mise en application?

Oui, il est très important d'informer les parents avant la mise en application de ces nouvelles méthodes, sinon on créera inévitablement un climat de doute et de malaise chez les parents d'une part et chez les enfants d'autre part. A ce sujet, on pourrait citer, comme exemple, le fait que de nombreux parents désirant apporter une aide à leurs enfants pour les travaux faits à la maison, se trouvent perdus face aux nouvelles méthodes. On peut facilement imaginer la réaction d'un enfant réalisant subitement que ces parents ne comprennent pas et ne sont pas en mesure de l'aider dans son travail, et, aussi le malaise des parents face à cette situation.

- A-t-on songé aux moyens à prendre pour informer rapidement et efficacement les parents de ces nouvelles méthodes?

Oui, et dans plusieurs endroits, on donne des cours aux parents afin de les informer rapidement, car on sait que les parents sont les meilleurs alliés des professeurs et des enfants et qu'ils ont donc droit à une information théorique et pratique en ce qui concerne ces nouvelles méthodes et leur application. Ces séances d'information et de cours donnent aussi aux commissions scolaires l'occasion d'assurer les parents qu'ils ont déjà dans les écoles des spécialistes pour appliquer ces méthodes.

- L'implantation de nouvelles méthodes risque-t-elle de nuire aux enfants avant déjà commencé leurs études avec la méthode traditionnelle?

Non, ils ne risquent rien de ce côté, car les commissions scolaires ont développé et mis au point des moyens d'écartier ce danger en créant des classes spéciales où sont regroupés les enfants venant d'écoles utilisant des méthodes différentes. Dans ces classes spéciales, on adapte progressivement les enfants aux nouvelles méthodes.

- Une dernière question que plusieurs se posent: ces nouvelles méthodes ont-elles été expérimentées ailleurs et l'ont-elles été avec succès?

Oui, ces nouvelles méthodes ont d'abord été expérimentées avec succès pendant plusieurs années; et, de plus, nous ne devons pas oublier qu'elles font partie de la présente réforme dans l'éducation, laquelle, si elle nous semble parfois un peu trop rapide comme toutes les réformes actuelles, est adaptée au rythme de vie qui prévaut présentement, dont nous devons nous réjouir et que nous devons suivre si, dans un laps de temps très court, nous ne voulons pas être dépassés par le progrès sans cesse grandissant qui se fait dans tous les domaines.

Esthétique AU VIEUX KÉBEC 158 Galipeau - Thurso 985-2128

FACIAL : \$5.00 à \$8.00

EPILATION DES SOURCILS: complète : \$1.25
nettoyage: \$0.75

EPILATION DES JAMBES : complète: \$9.00
jusqu'aux genoux: \$5.00

MAQUILLAGE de ville: \$2.50
du soir : \$3.00

Consultation gratuite
ETUDIANTS: 20% REDUCTION

SPECIAL MAI et JUIN

Pour chaque \$5.00 de travail en Esthétique, recevez
GRATUITEMENT UN (1) SPRAY SALON FORMULA
Valeur \$2.00

Activités du Club Missionnaire de Thurso

Une partie de cartes organisée par le club Missionnaire de Thurso dimanche le (3) mai à huit (8) heures, à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Bourget, Bienvenue à TOUS. Il y a de l'espace et de beaux prix à gagner. Prix d'entrée en argent et partie d'honneur. Soyez des nôtres. L'occasion est belle pour aider les missions.

Merci à l'avance,
Mme Norbert Payer, sec.

Si on conduit le moins possible d'alcool

Il est assez difficile de déterminer la capacité ou l'incapacité d'un individu à conduire un véhicule automobile lors que cette personne a consommé des boissons alcooliques. Mais en ce domaine, il existe une règle générale très efficace qui consiste à user d'une grande prudence en limitant le plus possible le nombre de ses consommations car, sur la route, un verre de trop peut être fatal, rappelle le ministère des Transports du Québec.

Chaque individu réagit différemment à l'alcool, selon son poids, son état de fatigue, la quantité et le genre de nourriture absorbée, et bien entendu, le nombre de verres d'alcool ingurgités durant une période donnée. L'action combinée de tous ces facteurs fera que l'intoxication sera plus ou moins prononcée. Par conséquent, la capacité de conduite sera plus ou moins diminuée. Ainsi, tel le personne qui aura pris une certaine quantité d'alcool sera capable de conduire sans trop de risques; telle autre qui aura absorbé la même quantité d'alcool, mais qui pèse vingt livres de moins, ayant bu très vite, n'ayant pas mangé et étant très fatiguée, deviendra sur la route un véritable danger public.

Le prix de la Nova



EST RÉDUIT DE \$185*!



Le sedan Nova

Oui, le prix de la Nova vient d'être réduit de \$185.00. Ce rabais s'applique aux modèles 6 cylindres aussi bien qu'aux modèles 8 cylindres de la voiture familiale économique de Chevrolet.

Ces Nova seront équipées d'un rétroviseur classique au lieu d'un rétroviseur jour-nuit. Ce dernier type de rétroviseur, de même que les pneus à câble en biais et ceinture, l'allume-cigarettes et les enrouleurs de ceintures de sécurité, précédemment standard, seront désormais livrables en option.

Malgré cette réduction de prix, la Nova vous apporte encore plus que les autres petites voitures: empattement plus long, meilleure suspension, doubles ailes combattant efficacement



Le coupé Nova

la rouille, voie plus large, donc plus de stabilité, glaces arrière coulissantes de haut en bas. Livrable avec moteurs 6 cylindres ou V8 de puissance allant jusqu'à 300 CV. Cinq ou six places pour adultes. Haute valeur de reprise.

Ainsi que le concessionnaire Chevrolet vous le dira, ce rabais de \$185.00 vous indique qu'il est tout disposé à vous faire des offres intéressantes en ce moment.

La Nova, la voiture de petite taille, de petit prix encore réduit. Venez passer votre commande. Penser à vous en premier nous fait rester premiers.

*Rabais basé sur le prix de détail conseillé par le fabricant, comprenant taxe fédérale de vente.



Une bonne voiture, à bon prix, au bon moment.

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET.

KAVANAGH AUTOMOBILES LTEE.

MONTEBELLO

TEL: 423-6224

on peut
vaincre
le cancer

Ouverture prochaine du Studio Robert

A PAPINEAUVILLE



Robert Demers, prop.

STUDIO DE PHOTOGRAPHIE

Pour réceptions de tous genres

Mariages - baptêmes et autres occasions

faites vos réservations
en téléphonant à
986-3164

BUCKINGHAM



Le Duc Fleuriste

J. Prévost, prop.

Fleurs
pour toutes occasions

Pour la Fête des Mères,
commandez dès-maintenant

nous aurons des plants
de toutes sortes.

Papineauville

427-6237

AVIS AUX CAMIONNEURS ET AUX PROPRIETAIRES D'AUTOBUS - CLASSIFICATION DES CHEMINS PUBLICS ET PESANTEURS TOTALES PERMISES, Y COMPRIS LA CHARGE DURANT LA PERIODE DE DEGEL, PRINTEMPS 1970.

TOUS LES PERMIS SPECIAUX OU GENERAUX SONT ANNULES, POUR LA PERIODE DE DEGEL CHEMINS PUBLICS - CHEMINS DE LA CLASSE I

(PESANTEURS TOTALES PERMISES Y COMPRIS LE VEHICULE ET SA CHARGE)

Camions à 2 essieux	28,000	livres
Camions à 3 essieux	40,000	livres
Tracteur et semi-remorque à 3 essieux	46,000	livres
Tracteur et semi-remorque à 4 essieux	60,000	livres
Tracteur et semi-remorque à 5 essieux	70,000	livres
Autobus	28,000	livres

Les pesanteurs totales mentionnées dans le présent tableau sont celles du véhicule et de la charge réunis.

Le poids total sur chacun des essieux d'un véhicule à deux essieux simples ne devra pas excéder 18,000 si les essieux sont espacés de 8 pieds ou plus, ni 14,000 livres si l'empattement est moindre que 8 pieds.

Le poids total sur chacun des essieux d'un véhicule à trois essieux ne devra pas excéder 16,000 livres, ni 14,000 livres pour un véhicule muni d'un troisième essieu auxiliaire ou flottant. Tout essieu qui ne porte pas complètement à terre lorsque le véhicule n'a pas de charge, doit être considéré comme essieu auxiliaire flottant.

Le poids total par essieu ne devra pas excéder 18,000 livres pour une semi-remorque à un essieu, ni 15,000 livres pour une semi-remorque à deux essieux.

Le poids maximum par pouce de largeur de bandage pneumatique ne devra pas excéder 500 livres pour les pneus de moins de 6 pouces, et ne devra pas excéder 600 livres pour les pneus de 6 pouces et plus. Cette largeur sera celle estampée sur le pneu par le manufacturier.

Pour les véhicules automobiles munis entièrement ou partiellement de bandages solides, tous les poids maxima mentionnés dans le présent tableau devront être réduits de 25%.

La longueur totale d'un véhicule y compris la charge ne doit pas excéder 35 pieds, 40 pieds pour les autobus, et 60 pieds pour une combinaison de véhicules.

Il est interdit de circuler sur les chemins publics avec plus d'une remorque traînée par un camion et plus d'une remorque ou semi-remorque traînée par un tracteur.

La hauteur maximum permise est de 12½ pieds. La largeur permise est de 8 pieds, sauf pour le bois de chauffage ou de pulpe pour lequel cette largeur maximum pourra atteindre 8½ pieds, pourvu que le miroir rétroviseur du camion soit disposé de telle façon que son conducteur puisse voir, de son siège, tout véhicule venant de l'arrière.

GRANDES ROUTES

Route 1	:	Sherbrooke - Vallée-Jonction;
Route 2	:	Frontière d'Ontario à Frontière du Nouveau Brunswick;
Route 2 B	:	Dorval - Boulevard Décarie (autoroute 520)
Route 2 C	:	Québec - Champigny;
Route 3	:	Sorel - Valleyfield;
Route 3 A	:	De la route 3 (St-Timothée paroisse) à la route 17 (St-Madeleine-de-Rigaud) via Pont Mgr. Langlois;
Route 4	:	Ville St-Pierre - Pont Honoré Mercier - Huntingdon - Trout-River;
Route 5	:	Plessisville - Sherbrooke - Rock Island;
Route 6	:	Matane - Ste-Flavie - Mont-Joli;
Route 7	:	Pont Victoria - Boulevard Taschereau (route 9);
Route 8	:	Montréal - Pont St-Eustache - Hull - Aylmer;
Route 9	:	Etat de New-York - St-Lambert - St-Hyacinthe - Autoroute 20;
Route 9 B	:	Laprairie - Notre-Dame du Mont-Carmel - Frontière des Etats-Unis;
Route 9 C	:	Candiac (route 9) - Caughnawaga (route 4);
Route 10	:	Rivière du Loup - Ste-Flavie;
Route 11	:	Pont-Viau - Ste-Rose - St-Jérôme - Mont-Laurier - Grand Remous;
Route 11 A	:	Pont de Cartierville - Pont de Ste-Rose;
Route 13	:	Autoroute 20 - Pont de Trois-Rivières;

Route 15	:	Québec - Tadoussac - Bale-Comeau - Sept Iles - Moisie;
Route 16	:	St-Siméon - Grande-Bale - Chicoutimi - St-Bruno;
Route 16 A	:	Bagotville - Jonquière via rond point (route 54);
Route 17	:	Dorion - Pointe Fortune;
Route 18	:	Montréal - Pont de Terrebonne;
Route 19	:	Trois-Rivières - Grand'Mère - La Tuque - Chambord;
Route 22	:	Richmond - Drummondville;
Route 23	:	Lévis - Jackman (Frontière des Etats-Unis);
Route 29	:	Oka - Ste-Marthe-sur-le-lac (raccordement à l'autoroute des Laurentides);
Route 32	:	St-Dominique - St-Hyacinthe (route 9);
Route 34	:	Victoriaville - Autoroute 20 (via St-Valère) - Pont de Trois-Rivières;
Route 35	:	Masson - Buckingham;
Route 37	:	Tour de l'Île de Montréal;
Route 38	:	Tour de l'Île Jésus;
Route 48	:	Charlemagne - L'Assomption - Joliette;
Route 48 A	:	St-Sulpice - L'Assomption;
Route 49	:	Black Lake - Plessisville - Notre-Dame de Lourdes - Autoroute 20 (Villeroy);
Route 54	:	Québec - Chicoutimi;
Route 54 A	:	Lac Jacques-Cartier - Hébertville;
Route 54 C	:	Québec - Charlesbourg (11ère Avenue);
Route 55	:	Hébertville - St-Bruno - Alma - Dolbeau - Hébertville;
Route 58	:	Mont-Laurier - Senneville;
Route 59	:	Chemins - Rouyn - Louvicourt;
Route 60	:	Amos - Val d'Or;

Route transcanadienne: Lauzon - Frontière de l'Ontario (Pointe Fortune); Autoroutes: 10, 15, 20, 25, 30, 31, 35, 40, 55, 420, 540, 640.

CHEMINS IMPORTANTS

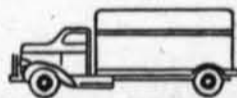
Tous les chemins secondaires de l'Île Jésus (Cité de Laval);
Chemin Petite-Côte - de la route 11A à la route 8;
Chemin Bas-St-Martin - de la route 11A à la route 11;
Route Ste-Claire (ville de Québec-ouest et Charlesbourg-ouest);
Boulevard Hamel (ville de Québec-ouest);
Boulevard Henri IV (ville de Ste-Foy);
Boulevard Charest (du boulevard St-Sacrement, Québec, à la route 2);
Chemin de descente de la Butte des Varennes;
Chicoutimi - Saint-Ambroise - Alma;
Saint-Félicien - Chibougamau;

CHEMINS PUBLICS - CHEMINS DE LA CLASSE 2

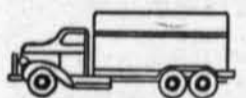
(PESANTEURS TOTALES PERMISES Y COMPRIS LE VEHICULE ET SA CHARGE)

Camions à 2 essieux	25,000	livres
Camions à 3 essieux	35,000	livres
Tracteur et semi-remorque à 3 essieux	40,000	livres
Tracteur et semi-remorque à 4 essieux	52,000	livres
Tracteur et semi-remorque à 5 essieux	61,000	livres
Autobus	28,000	livres

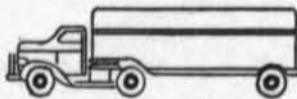
CES PESANTEURS SONT PERMISES SUR TOUS LES AUTRES CHEMINS PUBLICS. LA DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DES RESTRICTIONS SUR LA CIRCULATION ROUTIÈRE POUR LA PERIODE DU DEGEL SERA ANNONCÉE PLUS TARD PAR LE MINISTÈRE DE LA VOIRIE.



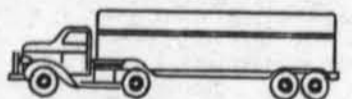
PESANTEUR TOTALE MAXIMUM
28 000 LIVRES



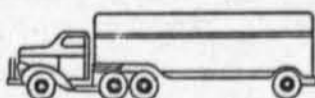
PESANTEUR TOTALE MAXIMUM
40 000 LIVRES



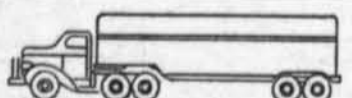
PESANTEUR TOTALE MAXIMUM
46 000 LIVRES



PESANTEUR TOTALE MAXIMUM
60 000 LIVRES



PESANTEUR TOTALE MAXIMUM
60 000 LIVRES



PESANTEUR TOTALE MAXIMUM
70 000 LIVRES

**Avez-vous payé
votre abonnement?**

Hotel / Motel Seigneurie Inc.

ROUTE 8 - PAPINEAUVILLE, QUE.

SAMEDI ET DIMANCHE
2 ET 3 MAI 1970

CHRISTOPHER COLUMBUS

CHANTEUR - GUITARISTE

DANSEUSE: SYLVIA



Vendredi, samedi et dimanche, 11h
danse avec orchestre: "Les Tyrants"

POUR RESERVATIONS:

Salle à manger - Salle de réceptions

CHARLEBOIS AUTOMOBILES LTÉE.

427-6255 • PLAISANCE

Vaste assortiment de voitures neuves et usagées

Le dépistage de la tuberculose dans la région de l'Outaouais

Quoique seize fois moins fatale qu'elle ne l'était au Québec vers 1940, la tuberculose reste aujourd'hui une maladie contagieuse qu'il faut combattre vigoureusement. C'est pourquoi le ministère de la Santé lance de nouveau, cette année, une offensive majeure de dépistage massif et gratuit dans toutes les régions du Québec.

Le taux annuel de la mortalité attribuable à la tuberculose se situait à une moyenne de 81,6 par 100,000 habitants entre 1936 et 1945. Il avait baissé à 10,2 vingt ans plus tard, et en 1968, il était de 5,3.

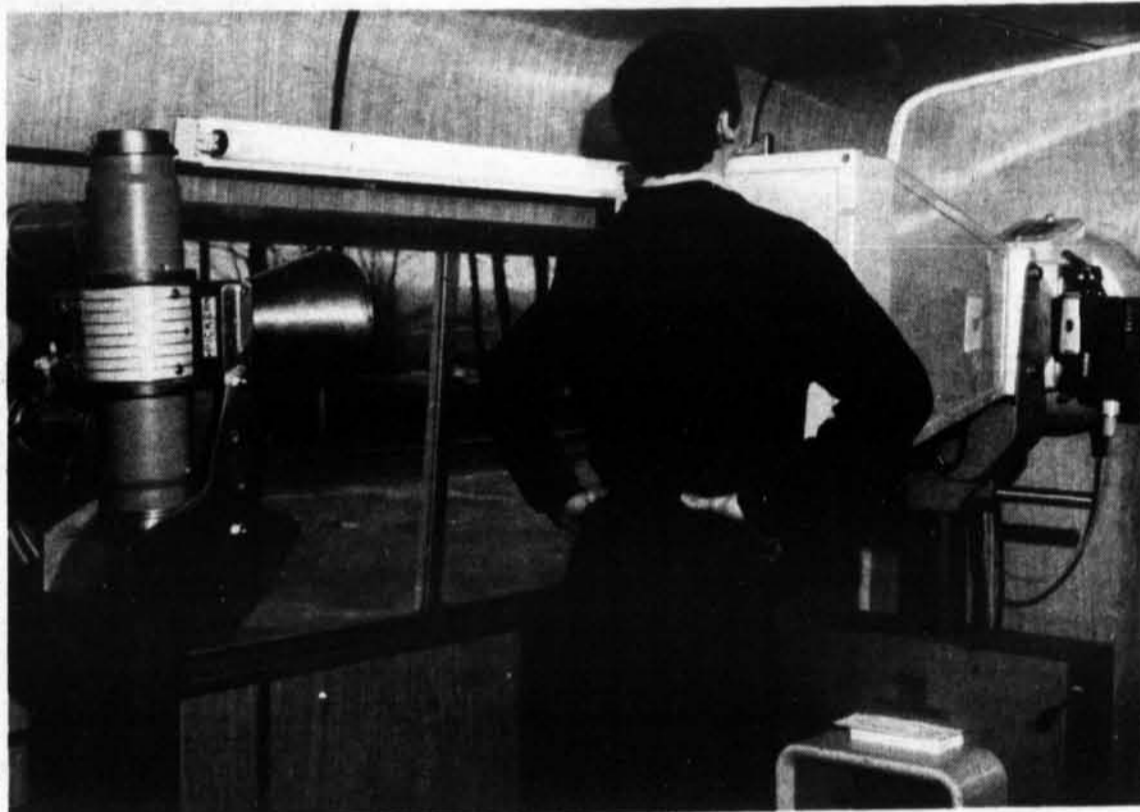
Trois motifs principaux expliquent une diminution aussi considérable: une meilleure prévention, un dépistage mieux organisé et des soins curatifs plus efficaces.

Comme c'est par la radiographie que l'on détecte, lorsqu'il y a lieu, l'existence d'une affection tuberculeuse, le

ministère de la Santé du Québec a pris l'initiative d'aller au devant de la population pour le dépistage massif de cette maladie. Cette initiative du ministère s'effectue en collaboration avec le Comité du Timbre de Noël Inc., dont la vocation est de sensibiliser la population aux différents aspects de la prévention au moyen de mécanismes éducationnels et publicitaires.

Plus de 300,000 Québécois passeront, durant les six prochains mois, une radiographie pulmonaire dans le cadre de la campagne annuelle 1970 de dépistage massif de la tuberculose au Québec.

Afin de donner l'occasion au plus grand nombre possible de personnes de bénéficier d'une radiographie pulmonaire, le Québec sera sillonné, de régions en régions. La voiture automobile aménagée pour dépister la tuberculose sera à Hull du 14 septembre au 31 octobre.



SIX VOITURES AUTOMOBILES AMÉNAGÉES POUR DÉPISTER LA TUBERCULOSE SONT EN ROUTE. - La scène illustrée sur la photographie ci-haut se répétera plus de 300,000 fois au Québec durant les six prochains mois partout où s'arrêteront les six voitures de radiographie pulmonaire du ministère de la Santé. Il s'agit de voitures automobiles aménagées pour le dépistage de la tuberculose, qui sillonneront toutes les régions depuis la Gaspésie jusqu'aux Cantons de l'Est, et depuis la Côte-Nord jusqu'en Abitibi. Les villes de Québec et de Montréal ont chacune à leur disposition un centre permanent de dépistage massif de la tuberculose.

Echos de Montebello

CIRCULATION:

A la demande de plusieurs mères de famille de Montebello, nous lançons encore une fois un cri d'appel à tous les automobilistes d'être très prudents dans les rues car plusieurs petits bouts de choux ne pouvant s'amuser dans les cours détrempées empruntent à l'improviste la rue pour leurs ébats. Merci Messieurs. Nous avons beaucoup d'enfants mais pas de trop.

PRIMEUR:

Nous apprenions récemment, que grâce à l'énergique travail d'un industriel de Montebello de concert avec le ministre de la Santé un hôpital pour personnes âgées sera construit sur l'emplacement du couvent des Soeurs Grises de La Croix. Cet hôpital aura une capacité d'environ cinquante lits. Ceci devrait réjouir la population de Montebello. Ce

Plaisance

ACCIDENT DE LA ROUTE:

Samedi dernier sur la route 8 croisée des chemins de la Presqu'île et Montée Papineau, un accident impliquant trois voitures dans laquelle Mme Jearr Jacques Blais de Plaisance a subi plusieurs fractures. Cette dernière est actuellement hospitalisée. Nous lui souhaitons prompt rétablissement. Les dommages matériels aux voitures sont assez considérables.

projet aura certainement un effet économique pour le village. Bravo à tous les responsables de ce projet. Fidel.

Souhaits de bon rétablissement à tous nos malades entre autres, Mme Médard Bourgeois et Mme Roger Champagne actuellement hospitalisées à Hawkesbury. Mr. Rodolphe Bourgeois hospitalisé à Montréal.



Papineauville
Lumber Ltée

PAPINEAUVILLE
QUEBEC

"La cour à bois
la plus complète
de la région"

427-6264

"Ou vous obtenez
mieux en
payant moins"

BOIS

Matériaux de
construction
quincaillerie et outils

Hotel C.P.R.

FASSETT, QUE.

Gaston Boucher, prop.

DANSE AVEC ORCHESTRE
SAMEDI ET DIMANCHE

Pour réparations de toutes marques de machines à coudre,

estimation gratuite, appelez Thurso:985-2538

St-André-Avellin:983-2200 et Montebello:423-6450

Machines à coudre neuves à partir de \$79.95

Balayeuses à partir de \$59.95 - Polisseuses \$29.95

et machines à écrire \$69.95

Termes faciles...

Compagnie Singer Canada Limitee

RUE PRINCIPALE HAWKESBURY

632-2983

Roger Lanoie

Contracteur en excavation
et construction générale

Const.
985-2762

TELEPHONE

Hotel
854-9582

Hotel du Lac Schryer

Montpellier

PROP.: R. LANOIE

Accommodations pour fervents d'autos-neige

DANSE AVEC ORCHESTRE

LE SAMEDI SOIR

VALLÉE SPORTIVE

Dans le district de l'Outaouais
Abitibi en 1969.

Ensemencement de près de 7,000,000 de poissons

Au cours de l'année dernière, 6,788,895 oeufs alevins, frotins ou poissons adultes ont été ensemencés dans le district de Outaouais-Abitibi. Avant d'ensemencer un lac, les biologistes du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche tiennent compte de certains critères tels une large accessibilité du public et un inventaire biologique complet. Par ailleurs, certains types de poissons font l'objet d'une culture intensive afin de répondre à une demande élevée des pêcheurs.

Les ensemencements de 1968 et 1969 ont fluctué selon la demande. Ainsi, le total des ensemencements de la truite mouchetée, la plus populaire des truites, est passé de 84,000 en 1968 à 111,065 en 1969 - soit une hausse de plus de 30 pour cent. Par contre, les autres sortes de truites ont toutes subi une baisse appréciable en 1969, et plus particulièrement la truite grise dont la quantité a diminué de 50 pour cent. D'ailleurs, on ne compte aucun en-

semencement du crisco - poisson-proie qui sert de nourriture à la truite grise - en 1969 contre 45,500 en 1968.

Les représentants du Service de la faune ont effectué une expérience unique au lac Blue Sea dans le comté de Gatineau. En effet, plus de 6 millions d'oeufs de dorés ont été incubés dans une pisciculture temporaire aménagée sur les bords du lac. Les alevins éclos de ces oeufs ont été dispensés près des rives du lac, plus particulièrement dans les herbiers. On attend les résultats de cette expérience qui a été tentée à la suite d'un échec dans l'ensemencement de poissons adultes il y a quelques années.

Succès sans précédent de la Marche en faveur du Baseball Mineur

La marche en faveur du baseball mineur de Thurso organisée samedi dernier, a remporté un succès sans précédent alors que près de 80 participants âgés de 8 à 19 ans ont permis à l'organisation d'amasser une somme importante.

C'est ce que M. Bernard Boyer, responsable du recrutement du Comité du baseball Mineur à Thurso a révélé lundi soir dernier lors d'une entrevue téléphonique.

Le départ de 80 jeunes participants a eu lieu vers 9.00 a.m. en face de l'hôtel de ville de Thurso avec en tête, le maire Rodolphe Pellerier et les conseillers Aldebert Chartrand et Gérard Dumouchel du conseil de ville.

Les premiers à avoir terminé le parcours sont arrivés vers 1.15 p.m. en face de l'hôtel de ville. Seulement 6 participants ont dû quitter la marche à cause de la fatigue, alors que 74 autres y ont réussi à terminer le parcours.

Plus de 150 à 200 personnes ont accueilli l'arrivée des participants. Entre-temps, les organisateurs profitent de l'occasion pour remercier les parents des jeunes qui ont bien voulu apporter leur coopération pour faire un succès que l'on connaît. Un merci spécial est adressé à M. Euclide Duguay président de la cantine de l'aréna pour avoir fourni gratuitement les douceurs aux jeunes participants.

Le Comité pour le baseball Mineur à Thurso est formé comme suit: Sylvio Giroux président, vice-président à être nommé, Benoit Boulerice trésorier, Michel Ashby secrétaire et Bernard Boyer responsable du recrutement. Les directeurs sont: MM. Adélar Houle, Jean-Louis Paquette, Jean-Marie Lefebvre, André-Jean Richer, Jacques Dupont, Gilles Duguay, Gilles Giroux, Bernard Goulet et Alpha Prévost.

Les responsables pour les équipes officielles sont: Jean-Marie Lefebvre pour le Moustique, Bernard Boyer pour le Pee Wee, André-Jean Richer pour le Bantam, et Adélar Houle pour le Midger et Junior A. Également la ville de Thurso aura ses propres ligues de baseball mineur.

L'ouverture officielle du camp d'entraînement aura lieu lundi soir prochain pour la catégorie Moustique, tandis que les catégories Pee Wee, Bantam ainsi que Midger et Junior s'ouvriront le mardi, mercredi et jeudi.

Entre-temps, nous profitons de l'occasion pour demander à tous les amateurs de la région de Thurso d'encourager le baseball local.

Yvan Patry

985-2211 THURSO, QUE.

HÔTEL

La Fontaine

ORGANISTE

PIANISTE

CHANTEUR



PHIL. BEAUCHAMP

Bienvenue aux amateurs de cours de danse

Venez vous récréer au son de la douce musique

de Phil à l'orgue tous les samedis soirs.

Danse - Rumba - Tango - Samba Prix de présence

Ouverture du Golf Monte Villa à Montebello

Samedi prochain aura lieu l'ouverture du Golf Monte Villa. Ce dernier, situé sur la rue de la Traverse s'était gagné de nombreux adeptes l'an dernier. Les amateurs et leurs amis pourront commencer à perfectionner leurs coups de départ en se servant du driving range qui possède des réflecteurs permettant de pratiquer ce sport le soir. Au cas où la température serait inclemente, samedi l'ouverture se fera dimanche le 3 mai. (Voir annonce) pour information.

Fidel.

Baseball ligue Junior "A" de l'Outaouais

OUVERTURE OFFICIELLE LE DIMANCHE 17 MAI PROCHAIN MAURICE MORIN ELU PRÉSIDENT DE LA LIGUE.

Lors d'une importante assemblée des dirigeants de la ligue de baseball Junior A de l'Outaouais, ont élu M. Maurice Morin de Buckingham au poste de président, M. Robert Dusseault de Pré-Gatineau au poste de vice-président, Gilles Duguay de Thurso secrétaire-trésorier et Wayne Ellis de Gatineau au poste de publiciste.

Les équipes suivantes formeront les cadres de la ligue: Expos de Gatineau, Alouettes de Gatineau, Bonanza de Pré-Gatineau, Lions de Thurso et les B's de Buckingham.

Une résolution a été adoptée à l'effet que les Lions de Thurso pourront aligner 5 joueurs de l'extérieur, tandis que les équipes de Gatineau, Pré-Gatineau et Buckingham pourront aligner 3 joueurs de l'extérieur.

La ligue de baseball Junior A de l'Outaouais ouvrira officiellement la saison régulière, le dimanche 17 mai prochain à 2 hres p.m. en présentant un programme double. Les B's de Buckingham rendront visite à l'équipe des Alouettes de Gatineau et les Expos de Gatineau visiteront l'équipe Bonanza de Pré-Gatineau. Les Lions de Thurso disputeront leur première joute à une date ultérieure.

Chaque équipe disputera un calendrier de 24 joutes, dont 12 à l'extérieur et 12 à domicile. Les joutes se disputeront le mardi, vendredi et dimanche.

La prochaine assemblée de la ligue aura lieu dimanche soir prochain à 7 hres p.m. en la salle de la cloche de l'hôtel de ville de Buckingham.

Yvan Patry.

Le Golf à Thurso

Lors de l'assemblée des membres du club de golf de Thurso tenue récemment, le conseil de direction pour la présente saison est comme suit: Président, J. C. Turpin; N.-C. Danis, sec.; J.-M. Levert, trésorier; R. Ashby, directeur; E. Duguay, Richer G., L. Kennedy. Il fut également décidé à cette assemblée qu'un nouveau taux sera en vigueur cette saison soit:

ANNUEL:

Hommes	\$ 50.00
Dames	25.00
Étudiants	25.00
Juniors	10.00

MEMBRES DE L'EXTERIEUR:

Hommes	40.00
Dames	20.00

L'ouverture sur des vertes temporaires se fera au cours de la fin de semaine. L'ouverture officielle aura lieu la fin de semaine du 9 mai. La nouvelle direction souhaite à tous une bonne saison et vous invite à passer au club de golf de Thurso.

Monte Villa Driving Range

Situé sur Chemin de la Traverse

MONTEBELLO



Ouverture officielle, samedi le 2 mai

EN CAS DE PLUIE, REMISE AU DIMANCHE, 3 MAI

423-6628

BERNARD BLAIS, GERANT



Télévision

En mouvement
du lundi au vendredi, 10 h 30 (le mercredi 6)

**Que faites-vous
pour vous garder en forme?
Regardez au moins
"En mouvement"**



Richard GARNEAU fait de la marche et de la course, en compagnie de Jean BRUNELLE.

Du lundi au vendredi à 10 h 30, au réseau français de télévision de Radio-Canada, les animateurs Claude Bouchard et Jean Brunelle invitent les téléspectateurs à faire de l'exercice physique pour retrouver leur forme et se maintenir en bonne santé.

Depuis le début de la saison 69-70, Claude Bouchard et Jean Brunelle ont initié le public à l'importance du conditionnement physique. Ils ont abordé, entre autres questions, celles de la morphologie, du stress, de l'obésité et des douleurs lombaires. Ces animateurs reçoivent un abondant courrier, et il est question qu'ils publient, à l'automne '70, un ouvrage qui ferait le point sur les plans théorique et pratique des bienfaits de l'exercice physique.

Le public aura remarqué que l'originalité de cette émission réside dans le fait que les animateurs ne se contentent pas de dire au public: faites ceci ou cela, mais qu'ils disent aux téléspectateurs pourquoi ils doivent faire tel ou tel genre d'exercice pour retrouver ou conserver leur santé.

Richard Garneau en mouvement

Adeptes de la marche et de la course à pied (les snobs diraient du «jogging»), Richard Garneau pratique ces exercices tous les jours depuis quatre ans. D'après son expérience, cet exercice est le meilleur pour maintenir un conditionnement physique général, activer et développer la respiration et assurer le débit cardiaque. A **En mouvement** du mercredi 6 mai, Richard Garneau parlera quelques instants avec Claude Bouchard des bienfaits de la marche et de la course à pied. Avec Jean Brunelle, il pratiquera la course à pied durant quelque huit minutes, tout en faisant ses commentaires sur l'entraînement progressif qu'il s'est imposé depuis les dernières années.

Nous invitons le public à regarder cette émission qui lui révélera le moyen le plus économique et le plus sûr de retrouver sa forme et de se maintenir en bonne santé. La vie commence à quarante ans, dit le proverbe. Mais encore faut-il la commencer d'un bon pied.

L'équipe de production de cette série réalisée par Radio-Canada à Québec comprend le réalisateur Jean-Claude Houde, l'assistant à la production Jacques De Varennes et la script-assistante Monique Leclerc.

Un fini antique à effet mouchetés!

Mettre un fini à effet mouchetés sur un meuble antique est aussi facile qu'une chiquenautte, vous assure l'Association des Fabricants de Peinture

du Canada. Ceci est juste un parmi les nombreux effets que vous pouvez obtenir avec une troussée à antiquer, simplement en variant la manière d'application du colorant. Le procédé est simple; employez une brosse aux poils raides -- une vieille brosse à dent fera

l'affaire. Trempez les poils de la brosse dans la peinture. Tappotez la brosse avec le doigt, afin de répandre une fine couche de colorant sur la sous-couche. Ne chargez pas trop la brosse de colorant -- vous auriez des taches au lieu d'un effet mouchetés.

Changements à l'horaire

A cause des éliminatoires du hockey, nous vous prions de prendre note des changements suivants: le samedi 3 mai à 20 heures, vous verrez «Rue des Pignons». Le même jour à 20 h 30, place aux «Grands Films». Le jeudi 7 mai à 20 heures, diffusion des éliminatoires du hockey. Ce jour-là, «Le Sel de la semaine» ne sera pas télévisé.

René LECAVALIER et Jean-Maurice BAILLY.



**HOTEL CAPITOL
Thurso**

**Samedi et dimanche
RAY DALLAIRE
COMEDIEN**

Entrée libre - No cover charge

Spectacles: Samedi: 10 hres et 12 hres p.m. (minuit)
Dimanche 5 hres et 9 hres p.m.




RABAIS DE \$185 SUR LE PRIX DE L'ACADIAN



Tous les modèles, 2 ou 4 portes, 6 cylindres ou V8!

**La petite voiture de Pontiac
donne une chance
à votre budget!**

Voilà une nouvelle importante pour les acheteurs de petites voitures. L'Acadian coûtera désormais \$185,00 de moins. Vous pouvez acheter aussi bien le coupé que le sedan 4 portes, équipés d'un moteur 6 cylindres ou V8, et bénéficier de ce rabais de \$185,00*.

Tous ces modèles seront équipés du rétroviseur classique. Le rétroviseur jour-nuit, les pneus à ceinture de renfort,

l'allume-cigarettes et les enrouleurs de ceintures de sécurité, qui étaient fournis en équipement standard, seront désormais fournis en option.

N'attendez pas. Il n'y a jamais eu de meilleur moment pour passer chez le concessionnaire Acadian-Pontiac.

*Ce rabais est basé sur le prix de détail conseillé par le fabricant, comprenant la taxe de vente fédérale.

L'Acadian A prix réduit chez les concessionnaires Pontiac

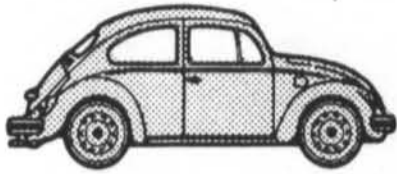
Voyez le concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick de votre localité

THURSO AUTOMOBILES INC.

245 rue Victoria

Thurso, P.Q.

A 4700F



NOUS AVONS PLUSIEURS VOLSKWAGEN USAGES
EN TRES BONNE CONDITIONS
ET AUSSI QUELQUES AUTRES MARQUES

Ford 1966 décapotable, très propre \$1,350.00



GARAGE R. HOTTE
CHENEVILLE 428-3242

L'Optat de retour à "Terre des Hommes"

Cette année, à nouveau, l'OPTAT sera présent à "Terre des Hommes" et occupera le pavillon LSD qui a joui d'une popularité exceptionnelle en 1969.

Le directeur général de l'Office de prévention et de traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies, le Dr André Boudreau, souligne que la décision a été prise à la suite des nombreuses demandes de corps publics et intermédiaires.

Le 12 juin prochain, date officielle de l'ouverture de "Terre des Hommes" en 1970, l'OPTAT recevra donc le public au pavillon LSD - (La science de la drogue) - qui s'est classé le 2e de tous les pavillons en fait de popularité durant l'été 1969, en attirant quelque 180,000 visiteurs.

Contrairement à l'an passé, alors que la présentation des stands de l'OPTAT à "Terre des Hommes" fut financée par divers organismes, l'Office défrayera, en 1970, la totalité des dépenses de son pavillon.

Le Dr André Boudreau et ses collaborateurs élaborent à présent un programme qui s'aura retenu l'attention des visiteurs et leur fournir une excellente information. Pour atteindre ces objectifs, on aura largement recours aux moyens audiovisuels. On entend mettre l'accent sur l'ivresse, de même que sur les conséquences de l'usage de la cigarette, et des drogues qui asservissent l'homme psychologiquement et physiquement.

En plus de diffuser une documentation abondante sur les aspects scientifiques, thérapeutiques et juridiques du problème des toxicomanies, l'OPTAT créera, dans son pavillon de 1970, un climat qui portera les visiteurs à réfléchir et à opter pour une salubre hygiène physique et mentale.

L'Office est financé par le ministère de la Santé que dirige M. Jean-Paul Cloutier.



Félicitation à Mlle Lysette Gauthier pour la graduation de son cours de coiffeuse à la Place Bonnaventure de Montréal. De la part de sa famille, ainsi que amis (e).

UNITE MOBILE

Phil à l'orgue

Réceptions
Banquet
Mariages

PHIL BEAUCHAMP

Montebello 423-6388
Ottawa 745-0260

EST EN MESURE D'ALLER PARTOUT DANS LA REGION

Votre chance !

VOUS POUVEZ GAGNER \$8,000.00 PLUS PAR ANNEE

Opérant votre propre commerce. Devenez **DETAILLANT**

TEXACO



STATION DE SERVICE BIEN EQUIPEE A LOUER. TRES BONNE LOCATION SUR ROUTE PRINCIPALE
EXPERIENCE DANS LA REPARATION D'AUTOMOBILES, AIMANT LA VENTE, BELLE PERSONNALITE, DE PREFERENCE BILINGUE. TRES BONNE CONDITIONS DE LOCATION. Capital approx. requis: \$3,000.

Nous offrons:

Entraînement complet avec salaire	Publicité gratuite
Assistance financière	Opportunité illimitée
Cours d'administration	

POUR ENTREVUE :

Téléphonez à 986-3708
ou 331-6615-ROLAND SERVANT, Montréal.
TEXACO CANADA LTEE.

Bienvenue à la salle de danse

La Boutique du Coin

LAC GROSLEAU
Edgar Leduc, prop.

Danse pour jeunes et moins jeunes avec l'orchestre de Rémi Monette, St-André-Avellin

Tous les samedis soir
Informations: 428-3147

AVON

recherche représentante pour la région de Thurso et St-Sixte.
Madame... voici votre chance de gagner des revenus substantiels intéressants...

Appelez frais virés:
Mme L. FUOCO
86 St-Rosaire, Pte-Gatineau
Tél.: 777-7806

RIPON

Bonne fête à Mlle Pierrette Deschâtelet de Ripon qui célèbre son anniversaire de naissance le 1er mai. Ses amis, Bonne chance.

Au nom d'Hébert Sabourin, directeur de la chorale et en mon nom, je remercie sincèrement M. Wilfrid St-Denis de Ripon et ses marguilliers d'avoir organisé cette petite fête, samedi dernier, qui fut couronnée de succès grâce à la collaboration de tous les invités et grâce aussi à la participation de chacun des membres de la chorale.

DECOUVRONS DANS LA JOIE

"OPERATION MICROSCOPE" tel est le thème de la Semaine Nationale de Jeunesse en Marche, thème que les élèves de l'école Saint-Coeur-de-Marie, chercheront à développer chaque jour de la semaine comme le leur propose le programme sagement tracé par l'équipe Nationale et qui, comme celui de toute l'année d'ailleurs, s'adapte parfaitement à la psychologie des jeunes de l'élémentaire.

Chaque mois, la revue J3-4, J5-6 ou Jeunes "S" a pu renseigner les parents vraiment soucieux de l'intérêt de leur enfant de ce que leur procure le mouvement J.E.M. bien à leur taille, fait pour eux. Heureux les enfants qui ont leur revue; bienheureux sont-ils lorsque la distribution se fait et "surtout" ils deviennent lorsqu'une heure est venue d'y puiser, ils possèdent ce précieux instrument de travail qui concrétise leur acquisition catéchétique sous une forme des plus captivantes et surtout profitable et formatrice. Environ 75% reçoivent cette précieuse revue. Ne nous prononçons pas sur le nombre des parents qui la lisent... et s'y intéressent. Je jette l'idée que c'est une dépense parfaitement admissible au budget de septembre 1970.

Je vous souhaite de vivre avec vos enfants, des moments heureux au cours de l'"OPERATION MICROSCOPE". Encouragez leurs efforts au bien, vous diminuerez d'autant leurs possibilités de "moins bien". Venez vous unir à la messe qu'ils paieront de LEURS économies, et pour laquelle ils ont préparé une participation active. Leurs intentions? Que le Seigneur bénisse leurs parents de ce qu'ils font pour leur éducation et LUI demander de leur aider à en profiter.

Merci de votre collaboration. Vous vous aidez en nous aidant.

L'équipe enseignante,
Par Soeur Clémence Ferland,
resp. de J.E.M.

Produits Aluminium DUSCO

Portes, chassis en alumin
Auvents en fibre de verre
Imitation de pierres
Revêtement d'aluminium

Estimation gratuite

DONAT TREMBLAY
Distributeur
428-3256 St-André-Avellin

Menuiserie Charette

Claude Charette, prop.

Armoires, portes et chassis.
Planage, Ripage.

Matériaux de construction de tous genres.

986-2411 BUCKINGHAM

Cette semaine:

1964 Pontiac sedan
1965 Fairlane Hard top
1967 Oldsmobile Cutlass Vista Cruiser.
1963 Dodge 330 - 6 cylindres
1966 Bronco 4 roues motrices
1963 Mercury Sedan

G. GIGNAC 423-5550

Atelier de débosselage et machiniste



LABROSSE
MONTEBELLO QUE.

Tel.: 423-6310
LABROSSE AUTOMOBILES LTEE
Montebello, Que.

Vendeur autorisé des produits FORD & SHELL



10% de réduction sur l'achat de produits avant le 31 avril

C. LABROSSE 423-6310

VI Congrès mondial de la route

Une aide du Québec dans le domaine de la santé mentale

19 70



MONTREAL, LA METROPOLE CANADIENNE, ACCUELLERA EN OCTOBRE LE VI CONGRES MONDIAL DE LA ROUTE. - La présence active du ministère de la Voirie sur la scène routière internationale et l'excellence des réalisations du génie routier québécois ont valu à notre province la tenue, sur son territoire, en 1970, de deux congrès prestigieux, dont le CONGRES MONDIAL DE LA ROUTE. Ce dernier groupera à Montréal, du 4 au 10 octobre 1970, plus de 5,000 spécialistes de cinq continents. Les délibérations axées sur la sécurité routière, la mobilité urbaine, l'exploitation et la conservation des ressources grâce à la route, ainsi que sur la route et son environnement - se dérouleront dans le centre de la métropole, où l'on a réussi à intégrer les grands modes de transports urbains, soit la route, le chemin de fer, le métro, et même un réseau de plusieurs milles de galeries souterraines pour piétons. Le Québec sera particulièrement à l'honneur au Congrès mondial de la route. Plusieurs ingénieurs canadiens-français y présenteront des travaux. Les principaux responsables de l'organisation sont deux fonctionnaires du ministère de la Voirie du Québec, MM. Arthur Branchaud, ingénieur en chef du ministère, et Jean-Paul Quinty, directeur de l'Information, car le congrès est organisé en collaboration par le gouvernement du Québec, la Fédération routière internationale et l'Association canadienne des bonnes routes. Cette dernière tiendra ses assises annuelles en même temps. Un des aspects intéressants du CONGRES DES BONNES ROUTES sera l'étude du rôle joué par les autres formes de transport (avion, métro, etc...) par rapport aux routes. Montréal a donc tout ce qu'il faut pour piquer la curiosité de l'expert en communication, qu'il s'intéresse à la route, au transport en commun, au transport maritime, ferroviaire ou aérien! La Fédération routière internationale, l'Association canadienne des bonnes routes et le gouvernement du Québec lui donne donc rendez-vous dans la métropole canadienne du transport du 4 au 10 octobre 1970, pour le Sixième congrès mondial de la route.

M. Jean-Paul Cloutier, ministre de la Santé du Québec, vient de transmettre une somme additionnelle de \$6,000 à l'Association canadienne pour la santé mentale. Il a porté ainsi à \$46,000 l'aide de son ministère aux travaux de l'association durant l'année 69-70. La nouvelle contribution gouvernementale fait suite à des représentations de l'organisme auprès de la direction générale de la psychiatrie et de l'hygiène mentale, qui est l'une des

grandes divisions du ministère de la Santé. L'aide du ministère à l'association a été de \$40,000 au cours de chacune des deux années antérieures. Elle est un peu accrue cette fois en raison, surtout, de travaux de réimpression que l'association a dû assumer, à savoir: un "Répertoire des services de santé mentale de la province de Québec" et une publication intitulée "La loi et la santé mentale."

Un roulement de peinture et le tour est joué!

Selon l'Association des Fabricants de Peintures du Canada, le rouleau est un outil des plus commodes pour la peinture du plafond. Voici une suggestion pour que la peinture s'étende uniformément. Lorsque vous peignez une pièce rectan-

gulaire, travaillez dans le sens de la largeur de la pièce, plutôt que dans le sens de la longueur. Ainsi, vous pourrez appliquer la seconde couche avant que la première ne sèche, et éviter le problème des traces de raccord.

Fleurs et peinture... magie printannière

Mettez en pratique cette suggestion de l'Association des Fabricants de Peintures du Canada, et égarez la dinette ou ajoutez une petite note printannière à une étagère où à la bibliothèque avec quelques fleurs en plastique, un peu de peinture, quelques pots de fleurs en argile, des cailloux pour aquarium et un peu de ter-

re-glaise. D'abord, vaporisez les pots de peinture, ensuite remplissez-les de terre-glaise, ou de styrofoam pour tenir les fleurs en place. Piquez les fleurs dans le pot, ensuite éparpillez quelques cailloux lumineux pour couvrir la terre-glaise. Si vous désirez décorer les pots, peignez dans votre panier à ouvrage quelques garnitures, rubans et boutons.

Les petites annonces de La Vallée de la Petite-Nation

* Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonce avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
 * Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.
 * CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.
 * HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Toutes les petites annonces payables avant publication

Divers à vendre

Un congélateur à vendre, 25 pi. cu. Information: Tél. 985-2722 (16-23-30-7)

Refrigerateur à lait (Bulk Tank) capacité 300 gallons, Marque Jamisway, 3 ans d'usage, aussi quota de lait industriel, Jean Guy Charlebois, Ste-Placide, Côte Double, comté Deux-Montagnes, Tél.: 258-3763. (16-23-30-7)

A vendre: Camp au Lac Vert, près du Golf Montpellier. Pour plus amples renseignements, Tél.: 985-2710. (23-30)

A vendre: Manteau noir de printemps, Grandeur 14 ans. A l'état presque neuf. 423-6452, Fassett. (23-30)

A vendre: Equipement de restaurant: 6 tables - 24 chaises - 6 cabins - 1 comptoir à cigares. Valeur de \$1,500.00 - Pour moitié prix. St-André-Avellin, 983-6622. (23-30)

A vendre: Poêle à bois (Bélangier), 6 ronds W.F. - Semeuse (Massey Harris), Bidons à lait, balance. Tél. 423-6665, Montebello. (23-30)

2 juments à vendre. Tél. 302-8-22, Val-des-Bois. (23-30)

Chalet à vendre au Lac Weatheraker sur la route 35 à 7 milles de Buckingham. Electricité et meublé. Tél. 985-2722. (16-23-30-7)

A vendre: Tracteur à chenilles Case-310, avec loader \$1,100. Tél. 985-3118 (30-7)

A vendre: Un refroidisseur (Cooler) à liqueur. Un chien Chihuahua de 10 à 11 mois. Tél. 428-3362, Chénéville. (30)

A vendre: Tente-remorque pour 6 personnes, toute équipée, 2 semaines d'usage. Spécial: \$995, valeur de \$1395.00. Tél. 983-2311. (30-7)

A vendre: Compresseur de traicteuse Co-Op, avec moteur 1/2 h.p. G.E. - Parfaite condition. Tél. 983-2256. (30-7)

Vaches laitières Holsteins à vendre, veillant bientôt, Aurelien Legault, St-André-Avellin, R.R. No. 1, Rang St-Denis. Tél. 983-7987. (23-30)

Restaurant D'Aoust à Ripon. Tél. 983-2236. (30)

A vendre: Chalet en bois rond, 4 1/2 apts, Lac Simon-Ouest, Montréal 527-2827 ou Chénéville 428-3200. (30)

A vendre: Terre à Fassett, 2 1/2 x 100 arpents. Comprenant maison et garage sur bord de la rivière Outaouais. Roméo Giroux 423-6643. (30-7-14)

A vendre: Camion Chevrolet 1968, 3 tonnes avec Rack pour Pulpe. Millage 26,000 - Un seul prop. - 985-2335. (30-7-14)

A vendre: Poêle Combiné, huile et bois, deux lits avec matelas. Le tout presque neuf. J.J. Frappier, Papineauville, Qué. Tél. 427-6459. (30-7)

A vendre: Roulotte pouvant loger 6 personnes, aussi moteur Johnson de 5 forces. 985-2115, Thurso. (30)

A vendre: 3 terrains environ 1 acre, sur cours d'eau, avec canal conduisant au Lac Simon: \$300.00 chacun. Tél. 428-3141. (30-7-14-21)

Maison à vendre: 3 chambres à coucher, possibilité d'une 4e ainsi que cuisine, cuisinette, salon, salle de bain et eau chaude, 106 rue Judge. Tél. 986-8778. (30-7)

A vendre: Chaloupe - Fournaise à l'huile, machine à coke, Balançoire en métal, Aubaine. Inf.: G. Poirier, 427-5557, Papineauville. (30-7)

BINGO:
 Mensuel des Chevaliers de Colomb, conseil 3112, Ecole Adrien Guillaume, samedi le 2 mai à 8.00 p.m., à Chénéville. Bienvenue à tous. Gros lot: \$135.00 - Petit lot: \$25.00. 59 numéros. (30)

Divers
 Prendrais animaux en pacage. Amplement d'eau. S'ad: Lé o. Léger, Papineauville - 427-6401. (30)

Divers à louer
 A louer: Chambre ou appartement pour une ou deux personnes, garçon ou fille, entrée privée. Tél. inclus. - Tél.: 427-5522, Papineauville. (30)

Hommes - Femmes demandés(es)
 On demande: Fille ou femme sérieuse qui prendrait charge d'une maison, 4 enfants. S'adresser à discuter, Com. avec J. Côté, Notre-Dame de la Paix. (23-30-7)



Remerciements

La famille Lionel Bourdon remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Bourdon, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Mme Yvon Bisson, son fils Michel et la famille Wilfrid Bisson remercient tous les parents et amis qui lors du décès de M. Yvon Bisson survenu le 1er avril 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, message de condoléance, télégrammes, visites et assistance aux funérailles.



GRACE A L'AIDE ET AUX SUBVENTIONS DU MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES, le nombre des bibliothèques publiques augmente de plus en plus dans le Québec. Ainsi le goût de la lecture s'est développé depuis quelques années et les bibliothèques sont plus fréquentées qu'autrefois. Ce phénomène se répète à travers tout le Québec et il n'est pas rare de voir de nombreux jeunes, tant jeunes gens que jeunes filles, s'adonner à la lecture ou à la recherche dans les salles mises à leur disposition dans les bibliothèques. La photographie ci-haut nous donne un petit aperçu de l'intérêt que les jeunes montrent pour la lecture dans une des magnifiques salles de la Bibliothèque nationale à Montréal.

Le sous-sol peint... la place ne manque plus!

Un sous-sol peut avoir plusieurs usages. Vous pouvez le transformer en chambre à coucher, en salle de séjour ou en cabinet de travail supplémentaire. Il deviendra aisément une pièce importante de la maison grâce aux nombreux produits bon marché et facile à employer que met à votre disposition l'industrie de la peinture.

Afin de réduire le travail et les dépenses au minimum, suivez ces suggestions de l'Association des Fabricants de Peintures du Canada.

Commencez par le plafond. Les conduites d'eau chaude et froide pourraient se confondre avec le plafond si vous les peignez de la même couleur. La meilleure époque pour peindre est celle quand le chauffage est encore en fonctionnement et les conduites d'eau sont sèches. Peignez d'abord les conduites d'eau, ensuite le reste du plafond.

Les conduites en cuivre devraient être soigneusement nettoyées et dépolies légèrement, avec du papier sablé. Elles n'ont pas besoin d'apprêt. Les conduites en fer ou en acier devraient être nettoyées avec de la laine d'acier pour enlever toute trace de rouille. Il faudrait ensuite les recouvrir d'un apprêt pour métal de première qualité. Un émail semi-brillant ou une peinture à texture sont convenables pour la couche supérieure. La peinture à texture du genre alkyde est probablement plus facile à appliquer. L'application au pistolet est la meilleure pour les conduites d'eau ou encore le rouleau. Deux couches de peinture vous aideront à éviter de futurs problèmes d'humidité.

Avec un des nouveaux produits spécialisés en vente sur le marché, vous pouvez non seulement peindre mais décorer.

Les peintures à texture donnent l'effet de plâtre rigoureux à la surface et recouvrent les défauts du métal, marques de soudures et les trous de clous. Votre choix de couleurs créera l'ambiance désirée. Un plafond noir camouflera complètement les conduites d'eau et répandra une impression de chaleur et d'intimité. Le blanc donnera de la vie au sous-sol.

Ensuite, les murs. Les plus ambitieux parmi les bricoleurs voudraient peut-être essayer un des nouveaux finis carrelé pour le béton armé ou pour les murs en maçonnerie. Ceci est un mélange de deux produits et l'application exige un peu plus de travail que la peinture ordinaire car le mur devrait être bouche-poré, apprêté et ensuite recouvert d'une couche supérieure. Suivez attentivement le mode d'emploi sur l'étiquette et travaillez dans un endroit bien aéré. Le résultat vaudra l'effort... un fini uniforme, dur et brillant évoquant un carrelage en céramique. Grâce à sa longue durée, cette peinture est idéale pour la buanderie, pièces de séjour et lieux de débarras. Toutefois, si ce genre de fini ne convient pas à votre projet, vous pouvez appliquer sur les murs le même revêtement texturé de couleur chaude que vous avez employé pour le plafond.

Pour terminer, recouvrez le plancher d'une bonne qualité de peinture. Plusieurs genres sont disponibles, mais le plus simple à employer est une peinture latex, qui se nettoie facilement à l'eau et qui n'a pas de forte odeur. Exhibez vos talents artistiques et peignez une bordure de couleur contrastante. D'abord, revêtez la surface principale (sans aller jusqu'aux murs), ensuite mesurez soigneusement l'épaisseur de la bordure et recouvrez-la de ruban-cache. Ensuite, pei-

gnez-la d'une couleur contrastante. Lorsque la peinture est sèche au toucher, ôtez le ruban-cache. Pour vous alléger la tâche, attachez un manche à balai au rouleau et faites le travail debout.

Divisez le sous-sol en plusieurs pièces en plaçant des paravents qui serviront de parois. Les paravents non-finis sont peu coûteux, peuvent être peints de couleurs qui s'accrochent ou se contrastent et ils ajouteront une petite touche à votre décor.

Vous voyez qu'il est si facile de donner à un sous-sol sombre et peu attrayant un rôle important dans la maison à peu de frais!

Tout ce qu'il faut... de la peinture et un peu d'imagination.

La Régie pourra payer les honoraires des professionnels de la santé à 30 jours de la réception des réclamations

La Régie de l'assurance-maladie, continuant d'éprouver la logique de traitement qui doit sous-tendre toute l'administration du régime d'assurance-maladie lorsque celui-ci sera en vigueur, sera en mesure d'effectuer le versement des honoraires des professionnels de la santé dans des délais ne dépassant pas les 30 jours de la date de réception à ses bureaux des formulaires de réclamation.

Le système qui prévaudra à la Régie est conçu en fonction même de ce délai. De fait, le volume des réclamations qui arriveront chaque jour aux bureaux de la Régie devra être

absorbé de façon régulière et continue. L'émission des chèques d'honoraires étant l'aboutissement normal du traitement des réclamations, tout retard indu à ce niveau contribuerait à diminuer l'efficacité du système. Cette hypothèse est incompatible avec les objectifs de la Régie. Il va de soi que pour atteindre à un tel niveau d'efficacité, les relevés d'honoraires provenant des professionnels de la santé devront être complétés correctement.

La Régie a donc conçu un système qui vise à assurer aux professionnels de la santé le paiement rapide de leurs honoraires.

Nous avons agrandi

A cette occasion nous offrons de grands spéciaux

Les plus nouveaux tissus à la verge

400 verges de Fortrel Polyester à \$5.95 vg.

Coupons de tous genres

Tissus à Jumpsuits. Chaines et foulards

Ecoulement de pantalons de travail grandeur 30 à 52 - Sp \$3.99

Chemises 14 à 17 1/2 : \$1.79

Enfin tout pour la couture!

Mme Victor Carrière

RUE DU RUISSEAU - Rue face à la Coopérative Agricole.

St-André-Avellin

BOEUF DE L'OUEST

LE ROI DES BAS PRIX

chez Guy Bisson

Tél.: 983-2343
St-André-Avellin

LAVO au gallon	49¢
Aspirines Boite 100 comprimés...	69¢
Siróp pour rhume Mathieu	59¢
Mashmallow	4 ppts/1.00
Poulet env. 4 lbs	39¢ lb
Gateau fruits 2 lbs	99¢
Mr Net	85¢
Blé dinde grains York	6 / 1.00
Saucisses Belle-Fermière.....	69¢ lb
Dinde cat. A, env. 15 lbs	42¢ lb
Papier de toilette	8 / 89¢
Eau de Vichy Montclair.....	29¢
Jambon Cottage Rolls	75¢ lb
Rôti de lard filet	79¢ lb
Saucisse maison lard/boeuf....	59¢ lb
Croupe de boeuf complet	49¢ lb
Roti lard fesse complete	59¢ lb
Roti de lard fesse 6 a 7 lbs	69¢ lb

SPECIAUX LES 30 AVRIL, 1-2 ET 7-8-9 MAI 1970

HOTEL DES MONTS

License complète

854-2472

MONTPELLIER

854-2472

Chambres et pension

GRILL - DANSE - ORCHESTRE

Faites vos réservations maintenant pour vos réceptions, banquets, mariages.